
NORME INTERNATIONALE 4001

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Construction navale — Navigation intérieure — Appareils de sauvetage type flotteur

Shipbuilding — Inland navigation — Raft-type life-saving apparatus

Première édition — 1977-03-15

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 4001:1977](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e3a90e4b-c188-48ac-aa66-32b96fbd30b4/iso-4001-1977)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e3a90e4b-c188-48ac-aa66-32b96fbd30b4/iso-4001-1977>

CDU 627.957

Réf. n° : ISO 4001-1977 (F)

Descripteurs : construction navale, navigation fluviale, dispositif de sécurité, canot de sauvetage, spécification, spécification de matière, essai, désignation, classification, désignation.

AVANT-PROPOS

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique correspondant. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO.

La Norme internationale ISO 4001 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 8, *Construction navale*, et a été soumise aux comités membres en février 1976.

iteh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Les comités membres des pays suivants l'ont approuvée : [ISO 4001:1977](#)

Allemagne	France	Roumanie
Australie	Irlande	Royaume-Uni
Belgique	Italie	Tchécoslovaquie
Bulgarie	Japon	Turquie
Égypte, Rép. arabe d'	Mexique	U.R.S.S.
Finlande	Pologne	Yougoslavie

Les comités membres des pays suivants l'ont désapprouvée pour des raisons techniques :

Inde
Pays-Bas

Construction navale – Navigation intérieure – Appareils de sauvetage type flotteur

0 INTRODUCTION

L'adoption des prescriptions d'exploitation et des techniques pour les appareils de sauvetage type flotteur (voir la figure), spécifiées dans la présente Norme internationale, permettra de déterminer, d'une part, une base de leur conception optimale et, d'autre part, d'établir un point de vue commun en ce qui concerne l'équipement des bateaux par ce genre de dispositifs de sauvetage.

1 OBJET ET DOMAINE D'APPLICATION

1.1 La présente Norme internationale spécifie la destination, les matériaux et les principales exigences techniques pour les appareils de sauvetage type flotteur rigides (non gonflables) qui peuvent équiper les bateaux de navigation intérieure.

1.2 Les appareils de sauvetage type flotteur pour les bateaux de navigation intérieure tombant sous le coup de la Convention internationale de 1960¹⁾, pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, doivent satisfaire aux prescriptions correspondantes de cette Convention.

2 RÉFÉRENCE

ISO/R 408, *Couleurs de sécurité*.

3 DÉFINITION

appareil de sauvetage type flotteur : Appareil flottant²⁾ (autre que les canots, radeaux de sauvetage, bouées et gilets de sauvetage) destiné à maintenir un certain nombre de personnes à flot, et conçu pour conserver sa forme et ses caractéristiques pendant toute la durée de son exploitation.

4 CLASSIFICATION

Les appareils sont divisés en groupes, selon le tableau, en fonction du nombre de personnes supportées, des matériaux dans lesquels leur coque peut être fabriquée et du mode de flottabilité.

TABLEAU – Classification des appareils de sauvetage

Désignation	Nombre d'occupants	Matière	Remplissage des compartiments de flottabilité
Appareil pour 6 personnes	6	Alliage léger, plastique ou préalart	Air ou plastique poreux n'absorbant pas l'eau
Appareil pour 10 personnes	10		
Appareil pour 14 personnes	14		
Appareil pour 20 personnes	20		

5 EXIGENCES D'EXPLOITATION ET TECHNIQUES

5.1 La construction de l'appareil doit être telle qu'il conserve sa forme et ses qualités sous l'action des différentes conditions atmosphériques quand il se trouve à bord du bateau ou à flot et sous une température ambiante comprise entre -30°C et $+65^{\circ}\text{C}$.

5.2 L'appareil doit avoir une résistance telle qu'il ne subisse pas de détérioration en tombant d'une hauteur de 10 m.

1) Sera remplacée par la Convention pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, 1974, lorsqu'elle sera entrée en vigueur.

2) Nommé par la suite simplement «appareil».

5.3 La capacité des compartiments d'air et celle des matériaux de flottabilité équivalente dans la coque de chaque appareil doivent assurer :

- a) la stabilité dans l'eau quelle que soit la charge à supporter;
- b) le maintien du nombre prévu de personnes avec une réserve de flottabilité en volume d'air d'au moins 0,014 5 m³ par personne, ou bien un volume équivalent de remplissage;
- c) la flottabilité avec tous les occupants placés à une distance de 0,3 m le long du périmètre.

5.4 Les matériaux dans lesquels la coque de l'appareil est fabriquée doivent être résistants aux hydrocarbures et aux produits dérivés.

5.5 La masse totale de l'appareil prévu pour être lancé à la main ne doit pas dépasser 150 kg.

5.6 Chaque appareil doit avoir une ligne solidement fixée à l'extérieur et un dispositif d'accostage et de remorquage.

5.7 L'appareil doit être apte à fonctionner et conserver sa stabilité quelle que soit la face sur laquelle il flotte et quelle que soit la charge à supporter.

5.8 La surface de l'appareil doit être peinte en couleur jaune de sécurité, conformément à l'ISO/R 408.

5.9 Les détails de construction et d'équipement qui ne sont pas spécifiés dans la présente Norme internationale doivent satisfaire aux exigences des règlements nationaux.

6 ESSAIS

6.1 La succession et les méthodes d'exécution des essais de réception concernant le mesurage, la masse, la résistance et l'absorption de l'eau des appareils, sont déterminées par les règlements nationaux.

6.2 Pendant les essais de stabilité, l'appareil se trouvant dans l'eau douce doit être stable sous l'action de poids métalliques de 7 kg suspendus par des câbles, le long du grand côté de l'appareil, à une distance de 0,3 m. Dans ces conditions, la surface supérieure du côté chargé de l'appareil ne doit pas être immergée.

6.3 Pendant l'essai de flottabilité, d'une durée de 24 h en eau douce, l'appareil doit être chargé de poids métalliques de 14,5 kg chacun, suspendus par des câbles à la filière autour du flotteur, à une distance de 0,3 m du bord de l'appareil. Le nombre prévu des poids doit être équivalent au nombre prévu de personnes.

Dans ces conditions, la surface supérieure de l'appareil ne doit pas être immergée.

7 MARQUAGE

7.1 Le marquage de l'appareil de sauvetage consiste en une inscription gravée sur une plaque métallique anticorrosive, indiquant :

- le nom du constructeur;
- la date de fabrication;
- la masse de l'appareil;
- la désignation conventionnelle.

7.2 Les inscriptions suivantes doivent être marquées, de façon indélébile, en couleur noire, sur la partie médiane de l'appareil :

- «appareil de sauvetage»;
- nombre de personnes (par exemple, «10 personnes»);
- nom du bateau, si demandé par l'acheteur.

Les dimensions des chiffres pour ces inscriptions doivent être choisies par l'armateur d'après les dimensions de l'appareil.

8 DÉSIGNATION

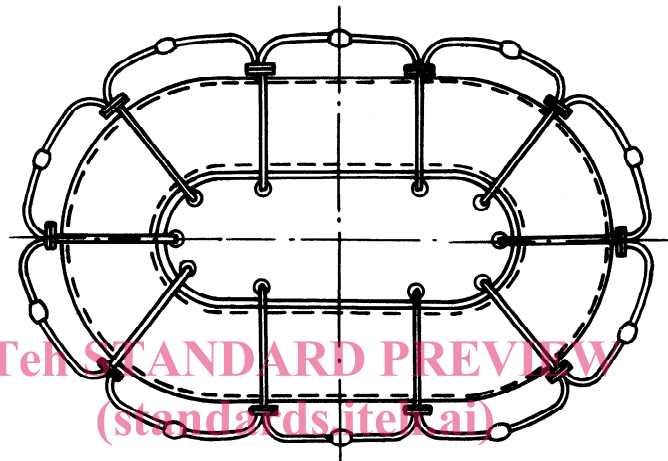
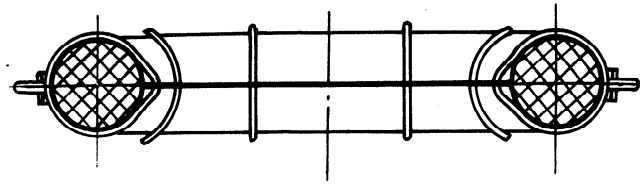
La désignation de l'appareil de sauvetage type flotteur contient l'information concernant la destination de l'appareil (de sauvetage), le matériau utilisé pour la fabrication, le nombre des occupants et la référence de la présente Norme internationale.

Le matériau de l'appareil doit avoir la désignation suivante :

- alliage léger : **A**
- plastique : **P**
- prélat : **T**

Exemple : **AS-P-14-ISO 4001** signifie :

«Appareil de sauvetage, plastique, pour 14 personnes, conforme à l'ISO 4001».



iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 4001:1977](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e3a90e4b-c188-48ac-aa66-32b96fd30b4/iso-4001-1977)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e3a90e4b-c188-48ac-aa66-32b96fd30b4/iso-4001-1977>

FIGURE – Appareil de sauvetage type flotteur



Page blanche

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 4001:1977

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e3a90e4b-c188-48ac-aa66-32b96fd30b4/iso-4001-1977>

Page blanche

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 4001:1977

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e3a90e4b-c188-48ac-aa66-32b96fd30b4/iso-4001-1977>

Page blanche

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 4001:1977

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e3a90e4b-c188-48ac-aa66-32b96fd30b4/iso-4001-1977>